



Stage Line®

LED-DMX-LICHTEFFEKTGERÄT

LED DMX LIGHT EFFECT UNIT

JEU DE LUMIÈRE DMX À LEDs

UNITÀ DMX PER EFFETTI DI LUCE CON LED

“COMBI LIGHT”



LED-370RGBW

Best.-Nr. 38.5160



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN • SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D **Bevor Sie einschalten ...**

A

CH

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F **Avant toute installation ...**

B

CH

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 14.

E **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización. La versión española comienza en la página 24.

NL **Voor u inschakelt ...**

B

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 34.

S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktigt hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk. Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 36.

GB **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use. The English text starts on page 9.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro. Il testo italiano inizia a pagina 19.

PL **Przed uruchomieniem ...**

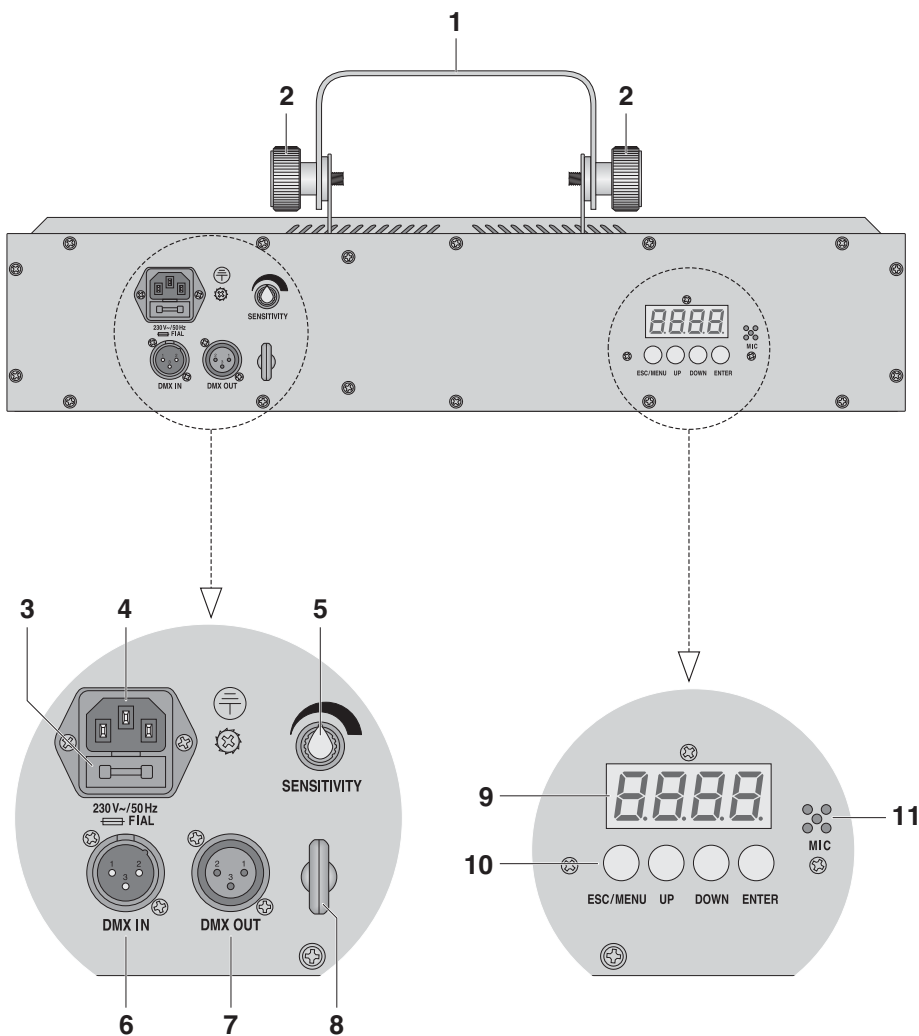
Życzymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję. Tekst polski zaczyna się na stronie 29.

DK **Før du tænder ...**

Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug. Sikkerhedsanvisningerne findes på side 35.

FIN **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältty vahingoilta, joita virheelinen laitteiden käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 37.



Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Montagebügel
- 2 Feststellschrauben für den Montagebügel
- 3 Halterung für die Netzsicherung; eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen
- 4 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 5 Empfindlichkeitsregler für das Mikrofon (11)
- 6 Steuereingang (3-pol. XLR-Einbaustecker)
- 7 Steuerausgang (3-pol. XLR-Buchse)
- 8 Sicherungsöse zum Befestigen eines Fangseils
- 9 Display zur Anzeige der Menüeinstellungen, wird durch Drücken einer Taste (10) aktiviert
- 10 Tasten, um das Gerät über das Systemmenü zu bedienen (☞ Kapitel 5.1 und Menüstruktur auf Seite 8)
- 11 Mikrofon zur Musiksteuerung

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Gerät LED-370RGBW ist für den Einsatz auf Bühnen, in Diskotheken, Clubs oder Partyräumen geeignet und wird zur Effektbeleuchtung genutzt, z. B. zum Abstrahlen von farbigem Licht oder zum Erzeugen von Lauflicht- und Stroboskopeffekten. Über das integrierte Mikrofon ist auch eine musikgesteuerte Lichtshow möglich. Das Gerät besteht aus einer zentralen LED-Leiste (144 LEDs, jeweils vier Felder in Rot, Grün und Blau) und zwei äußeren LED-Rosetten (jeweils 56 LEDs in Rot, Grün, Blau und Weiß, die in Ringen angeordnet sind). Die superhellen LEDs zeichnen sich durch einen niedrigen Stromverbrauch, eine geringe Wärmeentwicklung und eine lange Lebensdauer aus.

Das Lichteffektgerät ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (22 DMX-Kanäle). Es kann aber auch ohne Steuergerät betrieben werden, entweder als Einzelgerät oder zusammengeschaltet mit mehreren LED-370RGBW im Master/Slave-Modus.

4 Montage

- Platzieren Sie das Gerät so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen nicht abgedeckt werden (z. B. durch Vorhänge).
- Der Abstand zur angestrahlten Fläche sollte mindestens 50 cm betragen.

Das Lichteffektgerät über seinen Montagebügel (1) an geeigneter Stelle festschrauben, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an einer Traverse. Zum Ausrichten des Gerätes die beiden Feststellschrauben (2) am Bügel lösen, die gewünschte Neigung einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

WARNUNG Das Lichteffektgerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden [z. B. durch ein Fangseil; das Fangseil durch die Sicherungsöse (8) führen und so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann].



5 Inbetriebnahme

WARNUNG Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, dies kann zu Augenschäden führen.

Beachten Sie, dass Stroboskopeffekte und sehr schnelle Farbwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!



- 1) Zum **Einschalten** das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (4) anschließen und den Stecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Das Display zeigt für 10 Sekunden die letzte Einstellung.
- 2) Zum **Ausschalten** des Gerätes den Netzstecker ziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

Vorsicht: Das Gerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

5.1 Bedienung

Die Geräteeinstellungen werden über ein Systemmenü durchgeführt, das sich mithilfe der Tasten (10) und des Displays (9) bedienen lässt. Das 4-stellige Display wird durch Drücken einer beliebigen Taste aktiviert und zeigt die letzte Einstellung. Die Anzeige erlischt einige Sekunden nach dem letzten Tastendruck.

Die Tasten haben folgende Funktionen:

- Taste ESC/MENU für den Rücksprung auf die vorherige Menüebene
- Taste ENTER für den Weitersprung auf die nächste Menüfunktion
- Tasten UP und DOWN für die Auswahl zwischen mehreren Menüoptionen

Die Menüstruktur ist auf der Seite 8 dargestellt.

6 Betrieb ohne Steuergerät

6.1 Automatikmodus

Soll eine automatische Lichtshow ablaufen, kann zwischen drei Programmen gewählt werden:

- 1) Die Taste ESC/MENU so oft drücken, bis das Hauptmenü erreicht ist.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN im Hauptmenü die Option **[Auto]** wählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken: Das zuletzt eingestellte Programm (**[Auto 1]**, **[Auto 2]** oder **[Auto 3]**) ist aktiviert und wird im Display angezeigt. Mit der Taste UP oder DOWN aus den drei Programmen das gewünschte auswählen.
- 4) Um die Geschwindigkeit zu ändern, die Taste ENTER drücken: Die aktuelle Geschwindigkeit wird angezeigt. Mit der Taste UP oder DOWN aus den 9 Geschwindigkeiten **[SP 1]** bis **[SP 9]** die gewünschte auswählen.

6.2 Musiksteuerung

Soll die Lichtshow musikgesteuert ablaufen, kann zwischen drei Musikmodi, Sound 1 bis Sound 3, gewählt werden:

- [Sound 1]** musikgesteuertes Stroboskop über die LED-Leiste
- [Sound 2]** musikgesteuertes Stroboskop über die LED-Rosetten
- [Sound 3]** musikgesteuertes Auslösen von Programmen

- 1) Die Taste ESC/MENU so oft drücken, bis das Hauptmenü erreicht ist.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN im Hauptmenü die Option **[Sound]** wählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken: Der zuletzt eingestellte Musikmodus ist aktiviert und wird im Display angezeigt. Mit der Taste UP oder DOWN aus den drei Modi den gewünschten auswählen.
- 4) Um für Sound 3 die Geschwindigkeit zu ändern, die Taste ENTER drücken: Die aktuelle Geschwindigkeit wird angezeigt. Mit der Taste UP oder DOWN aus den 9 Geschwindigkeiten **[SP 1]** bis **[SP 9]** die gewünschte auswählen.

Hinweis: Bei Sound 1 und Sound 2 wirkt sich eine Änderung der Geschwindigkeit nicht aus.

- 5) Den Regler SENSITIVITY (5) für die Empfindlichkeit des Mikrofons MIC (11) so weit im Uhrzeigersinn aufdrehen, bis das Lichteffektgerät wie gewünscht auf die Musik reagiert. Beim Ändern der Lautstärke an der Musikanlage muss auch die Mikrofonempfindlichkeit entsprechend angepasst werden. Sollte die Musiksteuerung

trotz weit aufgedrehtem Empfindlichkeitsregler nicht optimal funktionieren, die Lautstärke erhöhen oder den Abstand zwischen Schallquelle und Lichteffektgerät verringern.

6.3 Master/Slave-Betrieb

Mehrere Geräte LED-370RGBW können synchron betrieben werden. Dabei übernimmt das erste Gerät (Master-Gerät) die Steuerung der übrigen Geräte (Slave-Geräte). Die Geräte miteinander zu einer Kette verbinden. Siehe dazu Kapitel 7.1, jedoch ohne den Bedienschritt 1 zu beachten.

Das Master-Gerät (das erste Gerät der Kette, dessen Steuereingang nicht angeschlossen ist) auf Automatikmodus oder Musiksteuerung einstellen (☞ Kapitel 6.1 bzw. 6.2). Die Slave-Geräte folgendermaßen auf Slave-Betrieb einstellen:

- 1) Die Taste ESC/MENU so oft drücken, bis das Hauptmenü erreicht ist.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN im Hauptmenü die Option  wählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken: Der Slave-Betrieb ist aktiviert, das Display zeigt . Sobald das Slave-Gerät Steuersignale vom Mastergerät empfängt, blinkt ein Punkt im Display.

7 DMX-Steuerung

DMX ist die Abkürzung für **D**igital **M**ultiplex und ermöglicht die digitale Steuerung von mehreren DMX-Geräten über eine gemeinsame Steuerleitung. Zur Bedienung über ein DMX-Lichtsteuergerät (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt das Lichteffektgerät über 22 DMX-Steuerkanäle. Die Funktionen der Kanäle und die entsprechenden DMX-Werte finden Sie in der Tabelle auf der nächsten Seite.

7.1 Anschluss

Als DMX-Schnittstelle besitzt das Gerät 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung:

Pin 1 = Masse, Pin 2 = DMX-, Pin 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“) empfohlen.

- 1) Den Steuereingang DMX IN (6) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.

- 2) Den Steuerausgang DMX OUT (7) mit dem Steuereingang DMX IN des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle DMX-gesteuerten Geräte in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Um Störungen bei der Signalübertragung auszuschließen, sollte bei langen Leitungen oder bei einer Vielzahl von hintereinandergeschalteten Geräten der Steuerausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand ($> 0,3 \text{ W}$) abgeschlossen werden: In die Ausgangsbuchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) stecken.

7.2 Startadresse einstellen

Für die Bedienung über ein Lichtsteuergerät muss die DMX-Startadresse für den 1. DMX-Kanal des Lichteffektgerätes eingestellt werden. Die folgenden DMX-Kanäle sind dann automatisch den folgenden Adressen zugeordnet. (So sind z. B. bei Startadresse 5 die Kanäle 2 bis 22 den Adressen 6 bis 26 zugeordnet, Adresse 27 wäre dann die nächstmögliche freie Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät.)

- 1) Die Taste ESC/MENU so oft drücken, bis das Hauptmenü erreicht ist.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN im Hauptmenü die Option  wählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken: Die aktuell eingestellte Adresse, z. B.  , wird angezeigt.
- 4) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Adresse einstellen.

Nach dem Einstellen der Startadresse lässt sich das Lichteffektgerät über das DMX-Steuergerät bedienen. Der Empfang von Steuersignalen wird durch einen blinkenden Punkt im Display angezeigt.

8 Anzeige der Firmwareversion

Um die Versionsnummer der Firmware (Betriebssystem des Lichteffektgerätes) anzuzeigen:

- 1) Die Taste ESC/MENU so oft drücken, bis das Hauptmenü erreicht ist.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN im Hauptmenü die Option  wählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken: Im Display wird die aktuelle Versionsnummer (z. B. ) angezeigt.

Kanal 1: Betriebsmodus

Programme 1 – 12 nur LED-Leiste

Programme 13 – 15 nur LED-Rosetten

Programme 16 – 28 Kombination Leiste/Rosetten

Sound 1 = musikgesteuertes Stroboskop, LED-Leiste

Sound 2 = musikgesteuertes Stroboskop, LED-Rosetten

Sound 3 = musikgesteuertes Auslösen von Programmen

Funktion	DMX-Wert	Funktion	DMX-Wert
Dimmer/Stroboskop*	0 – 7	Programm 16	128 – 135
Programm 1	8 – 15	Programm 17	136 – 143
Programm 2	16 – 23	Programm 18	144 – 151
Programm 3	24 – 31	Programm 19	152 – 159
Programm 4	32 – 39	Programm 20	160 – 167
Programm 5	40 – 47	Programm 21	168 – 175
Programm 6	48 – 55	Programm 22	176 – 183 (Hinweis unten)
Programm 7	56 – 63	Programm 23	184 – 191
Programm 8	64 – 71	Programm 24	192 – 199
Programm 9	72 – 79	Programm 25	200 – 207
Programm 10	80 – 87	Programm 26	208 – 215
Programm 11	88 – 95	Programm 27	216 – 223
Programm 12	96 – 103	Programm 28	224 – 231
Programm 13	104 – 111	Sound 1	232 – 239
Programm 14	112 – 119	Sound 2	240 – 247
Programm 15	120 – 127	Sound 3	248 – 255

* Dimmer bei Wert 0 – 7 für Kanal 2, Stroboskop bei Wert 8 – 255 für Kanal 2

Kanal 2: Geschwindigkeit

	Funktion	DMX-Wert
wenn Kanal 1 = Wert 0 ... 7 (Dimmer/Stroboskop):	kein Stroboskop	0 – 7
	Stroboskop langsam → schnell	8 – 255
wenn Kanal 1 = Wert 8 ... 231 (Programme 1 bis 28):	Geschwindigkeit langsam → schnell	0 – 255

Kanäle 3 bis 22: Helligkeit der LED-Gruppen, wenn Kanal 1 = Wert 0 ... 7 (Dimmer/Stroboskop)

Kanal		Funktion	DMX-Wert
Kanal 3:	Leiste Feld 1 Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 4:	Leiste Feld 2 Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 5:	Leiste Feld 3 Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 6:	Leiste Feld 4 Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 7:	Leiste Feld 5 Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 8:	Leiste Feld 6 Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 9:	Rosette 1 Ring Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 10:	Rosette 1 Ring Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 11:	Rosette 1 Ring Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 12:	Rosette 1 Ring Weiß	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 13:	Leiste Feld 7 Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 14:	Leiste Feld 8 Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 15:	Leiste Feld 9 Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 16:	Leiste Feld 10 Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 17:	Leiste Feld 11 Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 18:	Leiste Feld 12 Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 19:	Rosette 2 Ring Rot	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 20:	Rosette 2 Ring Grün	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 21:	Rosette 2 Ring Blau	0 % → 100 %	0 – 255
Kanal 22:	Rosette 2 Ring Weiß	0 % → 100 %	0 – 255

Hinweis: Sollte Programm 22 nicht vollständig durchlaufen werden (Effekt nur über die LED-Leiste), zur Fehlerbehebung den DMX-Wert für Kanal 2 (Geschwindigkeit) ändern.

DMX-Kanäle

D 9 Reinigung des Gerätes

A Die beiden Kunststofflinsen und die Kunststoffscheibe vor den LEDs sollten in regelmäßigen Abständen, je nach Verschmutzung durch Staub, Rauch oder andere Schmutzpartikel gereinigt werden. Nur dann kann das Licht in maximaler Helligkeit abgestrahlt werden. **Vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.** Nur ein weiches, sauberes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel verwenden.

Zum Reinigen der anderen Gehäuseteile nur ein trockenes, weiches Tuch benutzen. Auf keinen Fall Chemikalien oder eine Flüssigkeit verwenden, diese könnte in das Gerät laufen und Beschädigungen verursachen.

10 Technische Daten

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . . 30 VA

Leuchtmittel: superhelle 5-mm-LEDs

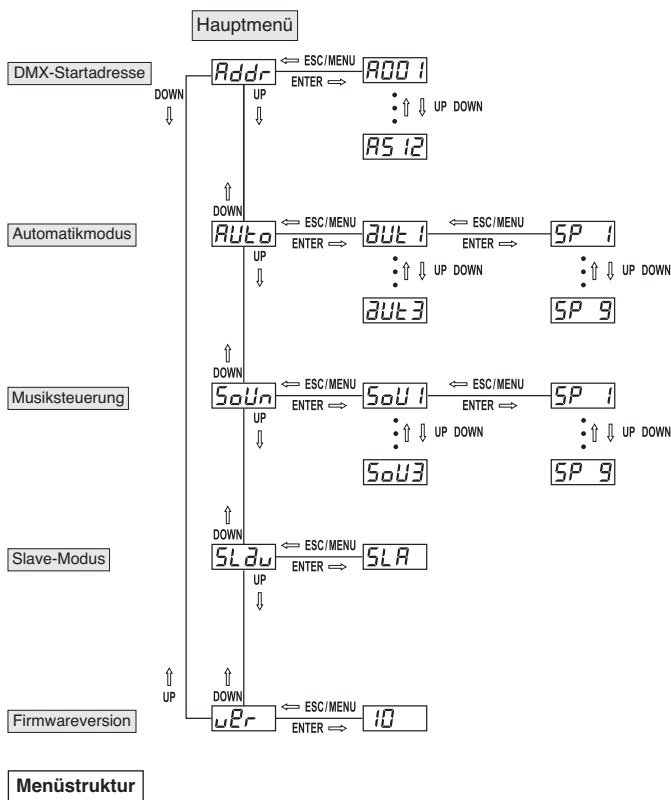
LED-Leiste: 144 LEDs (jeweils 48 × Rot, Grün und Blau)

zwei LED-Rosetten: . 56 LEDs pro Rosette (20 × Rot, 15 × Grün, 12 × Blau, 9 × Weiß)

Einsatztemperatur: . . . 0 – 40 °C

Abmessungen, Gewicht: 57 × 19 × 18 cm, 4,3 kg

Änderungen vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Mounting bracket
- 2 Locking screws for the mounting bracket
- 3 Support for the mains fuse; only replace a blown fuse by one of the same type
- 4 Mains jack for connection to a socket (230 V~ / 50 Hz) via the supplied mains cable
- 5 Sensitivity control for the microphone (11)
- 6 Control input (3-pole XLR chassis plug)
- 7 Control output (3-pole XLR jack)
- 8 Safety lug for fixing a safety rope
- 9 Display to indicate the menu settings, activated by pressing a button (10)
- 10 Buttons to operate the unit via the system menu (see chapter 5.1 and menu structure on page 13)
- 11 Microphone for music control

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e.g. drinking glasses, on the unit.
- Do not set the unit into operation, or immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
 1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.

- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or not correctly operated, or not repaired in an expert way.

Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth

blue = neutral

brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$, or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The unit LED-370RGBW is suitable for applications on stage, in discotheques, clubs or party rooms and is used for effect illumination, e.g. for radiating coloured light or for creating running light effects and stroboscopic effects. A music-controlled light show is possible via the integrated microphone. The unit consists of a central LED bar (144 LEDs, four fields each in red, green and blue) and two outer LED rosettes (56 LEDs each in red, green, blue and white, arranged in rings). The super bright LEDs have a low power consumption, a low heat development and a long life.

The light effect unit is designed for control via a DMX light controller (22 DMX channels). However, it can also be operated without a controller, either as an individual unit or interconnected with several LED-370RGBW units in the master/slave mode.

4 Mounting

- Always place the unit so that a sufficient air circulation is ensured during operation. The air vents at the housing must not be covered in any case (e.g. by curtains).
- The distance to the radiated object should be 50 cm as a minimum.

Fix the light effect unit via its mounting bracket (1) to a suitable place, e.g. with a stable mounting screw or a support for lighting units (C hook) to a cross bar. To align the unit, release the two locking screws (2) at the bracket, adjust the desired inclination and retighten the screws.

WARNING



The light effect unit must be mounted in a safe and expert way. If it is installed at a place where people may walk or sit under, it must additionally be secured [e.g. by a safety rope; lead the safety rope through the safety lug (8) and fix it so that the maximum falling distance of the unit would not exceed 20 cm].

5 Setting into Operation

WARNING



Never look directly into the light source, this may cause eye damage. Please note that stroboscope effects and fast changes in lighting may trigger epileptic seizures with photo-sensitive persons or persons with epilepsy!

- 1) To **switch on**, connect the mains cable supplied to the mains jack (4) and the plug to a socket (230 V~/50 Hz). The display shows the last adjustment for 10 seconds.
- 2) To **switch off** the unit, disconnect the mains plug from the socket.

For a more convenient operation, it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

Caution: Do *not* connect the unit to the mains voltage via a dimmer!

5.1 Operation

The adjustments of the unit are made via a system menu which can be operated by means of the buttons (10) and the display (9). The 4-digit display is activated by pressing any button and shows the last adjustment. The indication will be extinguished a few seconds after the last button has been pressed.

The buttons have the following functions:

- button ESC/MENU to return to the previous menu level
- button ENTER to go to the next menu function
- buttons UP and DOWN to select between several menu options

The menu structure is shown on page 13.

6 Operation without Controller

6.1 Automatic mode

For an automatic light show three programmes are available:

- 1) Press the button ESC/MENU so many times until the main menu is reached.
- 2) Select the option **Auto** in the main menu with the button UP or DOWN.
- 3) Press the button ENTER: The last programme adjusted (**Auto 1**, **Auto 2** or **Auto 3**) is activated and displayed. Select the desired programme from the three programmes with the button UP or DOWN.
- 4) To change the speed, press the button ENTER: The present speed is displayed. Select the desired speed from the 9 speeds **SP 1** to **SP 9** with the button UP or DOWN.

6.2 Music control

For music-controlled run of the light show three music modes, Sound 1 to Sound 3, are available:

- Sound 1** music-controlled stroboscope via the LED bar
- Sound 2** music-controlled stroboscope via the LED rosettes
- Sound 3** music-controlled activation of programmes

- 1) Press the button ESC/MENU so many times until the main menu is reached.
- 2) Select the option **Sound** in the main menu with the button UP or DOWN.
- 3) Press the button ENTER: The last music mode adjusted is activated and displayed. Select the desired mode from the three modes with the button UP or DOWN.
- 4) To change the speed for Sound 3, press the button ENTER: The present speed is shown. Select the desired speed from the 9 speeds **SP 1** to **SP 9** with the button UP or DOWN.

Note: A change of speed has no effect on Sound 1 and Sound 2.

- 5) Turn up the control SENSITIVITY (5) for the sensitivity of the microphone MIC (11) clockwise until the light effect unit responds to the music as desired. When changing the volume at the music system, the microphone sensitivity must be adapted accordingly. If the music control should not function in an optimum way in spite of the sensitivity control completely turned up, increase the volume or reduce the distance between sound source and light effect unit.

6.3 Master/slave mode

Several units LED-370RGBW may be operated in sync. Then the first unit (master unit) controls the remaining units (slave units). Connect the units with each other in a chain. For this purpose see chapter 7.1, however, without paying attention to step 1.

Adjust the master unit (the first unit of the chain whose control input is not connected) to automatic mode or music control (see chapter 6.1 or 6.2). Adjust the slave units to the slave operation as follows:

- 1) Press the button ESC/MENU so many times until the main menu is reached.
- 2) Select the option **[SLAVE]** in the main menu with the button UP or DOWN.
- 3) Press the button ENTER: The slave operation is activated, the display shows **[SLAVE]**. As soon as the slave unit receives control signals from the master unit, a point flashes on the display.

7 DMX Control

DMX is short for **D**igital **M**ultiplex and allows the digital control of several DMX units via a common control line. For operation via a DMX controller (e.g. DMX-1440 or DMX-510USB from "img Stage Line") the light effect unit is equipped with 22 DMX control channels. The functions of the channels and the corresponding DMX values can be found in the table on the next page.

7.1 Connection

As a DMX interface the unit is equipped with 3-pole XLR connections with the following pin configuration:

pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of $2 \times 0.22 \text{ mm}^2$ and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length

of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 1) Connect the control input DMX IN (6) to the DMX output of the light controller.
- 2) Connect the control output DMX OUT (7) to the control input DMX IN of the next light effect unit. Connect its output again to the input of the following unit, etc. until all DMX-controlled units are connected in a chain.
- 3) To prevent interferences in signal transmission, for long cables or for a great number of units connected in series, terminate the control output of the last DMX unit of the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$): Connect a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 from "img Stage Line") to the output jack.

7.2 Adjusting the start address

For operating the unit with a light controller, adjust the DMX start address for the first DMX channel of the light effect unit. The following DMX channels are then automatically assigned to the following addresses. (For example, for start address 5 the channels 2 to 22 are assigned to the addresses 6 to 26, address 27 would then be the next possible free start address for the following DMX-controlled unit.)

- 1) Press the button ESC/MENU so many times until the main menu is reached.
- 2) Select the option **[Address]** in the main menu with the button UP or DOWN.
- 3) Press the button ENTER: The present address adjusted, e.g. **[Address 1]**, is displayed.
- 4) Adjust the desired address with the button UP or DOWN.

After adjusting the start address, the light effect unit can be operated via the DMX controller. The reception of control signals will be displayed by a flashing point.

8 Display of the firmware version

To indicate the version number of the firmware (operating system of the light effect unit):

- 1) Press the button ESC/MENU so many times until the main menu is reached.
- 2) Select the option **[VER]** in the main menu with the button UP or DOWN.
- 3) Press the button ENTER: The present version number (e.g. **[1.0]**) is displayed.

Channel 1: Operating mode

programmes 1–12 LED bar only
 programmes 13–15 LED rosettes only
 programmes 16–28 combination bar/rosettes

Sound 1 = music-controlled stroboscope, LED bar
 Sound 2 = music-controlled stroboscope, LED rosettes
 Sound 3 = music-controlled activation of programmes

Function	DMX Value	Function	DMX Value
dimmer/stroboscope*	0–7	programme 16	128–135
programme 1	8–15	programme 17	136–143
programme 2	16–23	programme 18	144–151
programme 3	24–31	programme 19	152–159
programme 4	32–39	programme 20	160–167
programme 5	40–47	programme 21	168–175
programme 6	48–55	programme 22	176–183 (ⓘ note below)
programme 7	56–63	programme 23	184–191
programme 8	64–71	programme 24	192–199
programme 9	72–79	programme 25	200–207
programme 10	80–87	programme 26	208–215
programme 11	88–95	programme 27	216–223
programme 12	96–103	programme 28	224–231
programme 13	104–111	Sound 1	232–239
programme 14	112–119	Sound 2	240–247
programme 15	120–127	Sound 3	248–255

* dimmer at value 0–7 for channel 2, stroboscope at value 8–255 for channel 2

Channel 2: Speed

	Function	DMX Value
if channel 1 = value 0 ... 7 (dimmer/stroboscope):	no stroboscope	0–7
	stroboscope slow → fast	8–255
if channel 1 = value 8 ... 231 (programmes 1 to 28):	speed slow → fast	0–255

Channels 3 to 22: Brightness of the LED groups if channel 1 = value 0 ... 7 (dimmer/stroboscope)

Channel	Function	DMX Value
Channel 3: bar field 1 red	0% → 100 %	0–255
Channel 4: bar field 2 green	0% → 100 %	0–255
Channel 5: bar field 3 blue	0% → 100 %	0–255
Channel 6: bar field 4 red	0% → 100 %	0–255
Channel 7: bar field 5 green	0% → 100 %	0–255
Channel 8: bar field 6 blue	0% → 100 %	0–255
Channel 9: rosette 1 ring red	0% → 100 %	0–255
Channel 10: rosette 1 ring green	0% → 100 %	0–255
Channel 11: rosette 1 ring blue	0% → 100 %	0–255
Channel 12: rosette 1 ring white	0% → 100 %	0–255
Channel 13: bar field 7 red	0% → 100 %	0–255
Channel 14: bar field 8 green	0% → 100 %	0–255
Channel 15: bar field 9 blue	0% → 100 %	0–255
Channel 16: bar field 10 red	0% → 100 %	0–255
Channel 17: bar field 11 green	0% → 100 %	0–255
Channel 18: bar field 12 blue	0% → 100 %	0–255
Channel 19: rosette 2 ring red	0% → 100 %	0–255
Channel 20: rosette 2 ring green	0% → 100 %	0–255
Channel 21: rosette 2 ring blue	0% → 100 %	0–255
Channel 22: rosette 2 ring white	0% → 100 %	0–255

DMX channels

Note: If programme 22 should not be run through completely (effect via the LED bar only), change the DMX value for channel 2 (speed) to eliminate the error.

9 Cleaning the Unit

The two plastic lenses and the plastic pane in front of the LEDs should be cleaned at regular intervals, depending on impurities caused by dust, smoke or other dirt particles. Only this will ensure that the light is radiated at maximum brightness. **For cleaning, disconnect the mains plug from the socket.** Only use a soft, clean cloth and a mild detergent.

For cleaning the other parts of the housing, only use a dry, soft cloth. Never use chemicals or any fluid; it may leak into the unit and cause damage.

10 Specifications

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: . . . 30 VA

Illuminant: super bright 5 mm LEDs

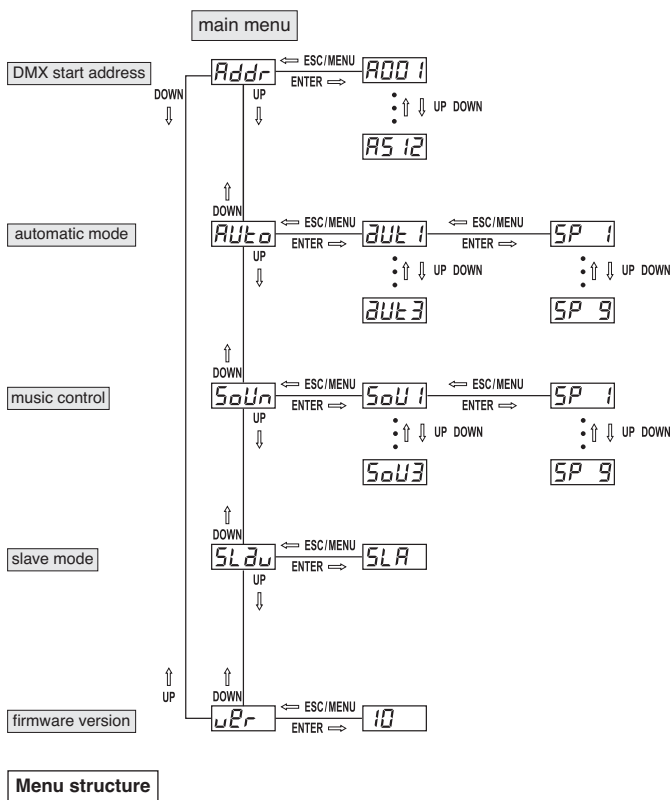
LED bar: 144 LEDs (48 each in red, green and blue)

two LED rosettes: . . . 56 LEDs per rosette
(20 × red, 15 × green,
12 × blue, 9 × white)

Ambient temperature: . . 0–40 °C

Dimensions, weight: . . . 57 × 19 × 18 cm, 4.3 kg

Subject to technical modification.



F Ouvrez le présent livret page 3, dépliable, de manière à visualiser les éléments et branchements.

B

CH

1 Éléments et branchements

- 1 Etrier de montage
- 2 Vis de réglage pour l'étrier de montage
- 3 Porte-fusible : tout fusible fondu doit être remplacé impérativement par un fusible de même type
- 4 Prise secteur pour relier l'appareil à une prise secteur 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré
- 5 Réglage de sensibilité pour le microphone (11)
- 6 Entrée de commande (fiche XLR 3 pôles mâle, encastré)
- 7 Sortie de commande (prise XLR 3 pôles, femelle)
- 8 Oeillet de sécurité pour fixer une élingue de sécurité
- 9 Affichage à LEDs, indique les réglages du menu, activé par une pression sur une touche (10)
- 10 Touches pour utiliser l'appareil via le menu système (☞ chapitre 5.1 et structure du menu sur page 18)
- 11 Microphone pour la gestion via la musique

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne faites jamais de modification sur l'appareil. Une mauvaise manipulation pourrait générer une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,

3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement monté, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le LED-370RGBW est conçu pour une utilisation sur scène, en discothèque, dans des clubs, salles de fêtes et est utilisé pour un éclairage avec effets, p. ex. émettre de la lumière de couleur ou pour produire des effets de lumière défilante ou stroboscope. Via le micro intégré, on peut créer un show de lumière géré par la musique. L'appareil se compose d'une barrette centrale de LEDs (144 LEDs, respectivement 4 champs en rouge, vert et bleu) et deux rosettes extérieures (respectivement 56 LEDs en rouge, vert, bleu et blanc agencées en anneaux). Les LEDs très claires ont une faible consommation, un faible dégagement de chaleur et une longue durée de vie.

Le jeu de lumière est conçu pour une gestion via un contrôleur de lumière DMX (22 canaux DMX), il peut également fonctionner sans contrôleur, soit comme appareil seul soit interconnecté avec plusieurs LED-370RGBW en mode Master/Slave.

4 Montage

- Placez toujours l'appareil de telle sorte que pendant son fonctionnement, une circulation d'air suffisante soit assurée. En aucun cas, les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées (par exemple par des rideaux).
- La distance avec la surface à éclairer devrait être de 50 cm au moins.

Vissez l'appareil via l'étrier (1) à l'endroit voulu, par exemple avec une vis de montage solide ou un support de projecteur (crochet C) sur une traverse. Pour orienter l'appareil, desserrez les deux vis de réglage (2) sur l'étrier, réglez l'inclinaison voulue et revissez les vis.

AVERTISSEMENT Le jeu de lumière doit être monté de manière professionnelle et sûre. S'il doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré [p. ex. avec une élingue de sécurité. Faites passer l'élingue via l'oeillet (8) et fixez-la de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm].



5 Mise en service

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement la source de lumière, cela peut générer des troubles de la vue.
N'oubliez pas que des effets stroboscope et des changements très rapides de couleur peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.



- 1) Pour **allumer**, reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (4) et l'autre extrémité à une prise 230 V~ / 50 Hz. L'affichage indique pendant 10 secondes le dernier réglage.
- 2) Pour **éteindre** l'appareil, débranchez le cordon secteur.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

Attention : L'appareil *ne doit pas* être relié à la tension secteur via un dimmer !

5.1 Utilisation

Les réglages de l'appareil sont effectués via un menu système accessible via les touches (10) et l'affichage (9). L'affichage 4 positions est activé en appuyant sur une touche au choix, il indique le dernier réglage. L'affichage s'éteint quelques secondes après la dernière pression sur une touche.

Les touches ont les fonctions suivantes :

- touche ESC/MENU pour le retour à la zone de menu précédente
- touche ENTER pour aller à la fonction de menu suivante
- touches UP et DOWN pour sélectionner entre les différentes options de menu

Vous trouverez page 18 la structure du menu.

6 Fonctionnement sans contrôleur

6.1 Mode automatique

Pour un défilement automatique du show de lumière, vous pouvez sélectionner entre trois programmes :

- 1) Appuyez sur la touche ESC/MENU jusqu'à ce que le menu principal soit atteint.
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option **[AUTE]** dans le menu principal.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER : le dernier programme sélectionné (**[AUTE 1]**, **[AUTE 2]** ou **[AUTE 3]**) est activé et indiqué sur l'affichage. Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez le programme souhaité parmi les trois possibles.
- 4) Pour modifier la vitesse, appuyez sur la touche ENTER : la vitesse actuelle est affichée. Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la vitesse voulue parmi les 9 vitesses existantes **[SP 1]** à **[SP 9]**.

6.2 Gestion par la musique

Si le show de lumière doit être géré par la musique, vous pouvez sélectionner parmi 3 modes musiques, Sound 1 à Sound 3 :

- [SOU 1]** stroboscope géré par la musique via la barrette de LEDs
- [SOU 2]** stroboscope géré par la musique via les rosettes de LEDs
- [SOU 3]** déclenchement de programmes géré par la musique

- 1) Appuyez sur la touche ESC/MENU jusqu'à ce que le menu principal soit atteint.
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option **[SOU n]** dans le menu principal.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER : le dernier mode musique sélectionné est activé et indiqué sur l'affichage. Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez le mode souhaité parmi les trois possibles.
- 4) Pour modifier la vitesse pour Sound 3, appuyez sur la touche ENTER : la vitesse actuelle est affichée. Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la vitesse voulue parmi les 9 vitesses existantes **[SP 1]** à **[SP 9]**.

Remarque : La modification de la vitesse n'a pas d'effet sur Sound 1 et Sound 2.

- 5) Tournez le réglage SENSITIVITY (5) pour la sensibilité du micro MIC (11) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le jeu de lumière réagisse à la musique comme vous le souhaitez. Si vous modifiez le volume de l'installation audio, il faut adapter la sensibilité du

micro en conséquence. Si la gestion par la musique ne fonctionne pas correctement alors que le réglage de sensibilité est tourné à fond, augmentez le volume ou diminuez la distance entre la source audio et l'appareil.

6.3 Mode Master/Slave

Il est possible d'utiliser plusieurs LED-370RGBW d'une manière synchrone. Dans ce cas, l'appareil principal (appareil Master) gère tous les appareils auxiliaires (appareils Slave). Les appareils sont reliés ensemble en une chaîne. Voir chapitre 7.1 sans tenir compte du point 1.

Réglez l'appareil Master (le premier de la chaîne dont l'entrée de commande n'est pas reliée) sur le mode automatique ou le mode musique (chapitre 6.1 ou 6.2) ; réglez les appareils Slave sur le mode Slave :

- 1) Appuyez sur la touche ESC/MENU jusqu'à ce que le menu principal soit atteint.
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option  dans le menu principal.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER : le mode Slave est activé, l'affichage indique . Dès que l'appareil Slave reçoit les signaux de commande de l'appareil Master, un point clignote sur l'affichage.

7 Gestion DMX

DMX est l'abréviation de **D**igital **M**ultiplex et permet une gestion digitale de plusieurs appareils DMX via un câble de commande commun. Pour une utilisation via un contrôleur (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le jeu de lumière dispose de 22 canaux de commande DMX. Vous trouverez sur le tableau page suivante, les fonctions des canaux et les valeurs DMX correspondantes.

7.1 Branchement

L'appareil possède des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante pour l'interface DMX :

pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX +

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels avec blindage et une section de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ au moins et la capacité la plus faible possible n'est recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX IN (6) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX OUT (7) à l'entrée DMX IN du jeu de lumière suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.
- 3) Pour éviter toute interférence dans la transmission de signal, il convient de terminer, pour de longs câbles ou une multitude d'appareils branchés les uns derrière les autres, la sortie de commande du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) : mettez un bouchon adéquat dans la prise de sortie (par exemple DLT-123 de "img Stage Line").

7.2 Réglage de l'adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser l'appareil avec un contrôleur, l'adresse de démarrage DMX doit être réglée pour le premier canal DMX du jeu de lumière. Les canaux DMX suivants reçoivent automatiquement les adresses suivantes. (Ainsi, si par exemple pour l'adresse de démarrage 5, les canaux 2 à 22 sont attribués aux adresses 6 à 26, l'adresse 27 serait l'adresse de démarrage libre immédiatement suivante pour l'appareil à gestion DMX suivant).

- 1) Appuyez sur la touche ESC/MENU jusqu'à atteindre le menu principal.
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option  dans le menu principal.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER, l'adresse réglée actuellement, par exemple , est affichée.
- 4) Avec la touche UP ou DOWN, réglez l'adresse souhaitée.

Une fois l'adresse de démarrage réglée, on peut utiliser l'appareil via le contrôleur DMX. La réception des signaux de commande est signalée par un point clignotant sur l'affichage.

8 Affichage de la version Firmware

Pour afficher le numéro de version Firmware (système d'exploitation du jeu de lumière) :

- 1) Appuyez sur la touche ESC/MENU jusqu'à atteindre le menu principal;
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option  dans le menu principal.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER, sur l'affichage, le numéro actuel de la version est indiqué (par exemple .

Canal 1 : mode fonctionnement

programmes 1 à 12 uniquement barrette LED
programmes 13 à 15 uniquement rosettes LED
programmes 16 à 28 combinaison barrette/rosettes

Sound 1 = stroboscope géré par la musique, barrette LEDs
Sound 2 = stroboscope géré par la musique, rosettes LEDs
Sound 3 = déclenchement de programmes géré par la musique

Fonction	Valeur DMX	Fonction	Valeur DMX
Dimmer/stroboscope*	0 – 7	Programme 16	128 – 135
Programme 1	8 – 15	Programme 17	136 – 143
Programme 2	16 – 23	Programme 18	144 – 151
Programme 3	24 – 31	Programme 19	152 – 159
Programme 4	32 – 39	Programme 20	160 – 167
Programme 5	40 – 47	Programme 21	168 – 175
Programme 6	48 – 55	Programme 22	176 – 183 (⚠ conseil ci-dessous)
Programme 7	56 – 63	Programme 23	184 – 191
Programme 8	64 – 71	Programme 24	192 – 199
Programme 9	72 – 79	Programme 25	200 – 207
Programme 10	80 – 87	Programme 26	208 – 215
Programme 11	88 – 95	Programme 27	216 – 223
Programme 12	96 – 103	Programme 28	224 – 231
Programme 13	104 – 111	Sound 1	232 – 239
Programme 14	112 – 119	Sound 2	240 – 247
Programme 15	120 – 127	Sound 3	248 – 255

* dimmer pour valeur 0 à 7 pour canal 2, stroboscope pour valeur 8 à 255 pour canal 2

Canal 2 : vitesse

	Fonction	Valeur DMX
si canal 1 = valeur 0 ... 7 (dimmer/stroboscope):	pas de stroboscope	0 – 7
	stroboscope lent → rapide	8 – 255
si canal 1 = valeur 8 ... 231 (programmes 1 à 28):	vitesse lente → rapide	0 – 255

Canaux 3 à 22 : luminosité des groupes de LEDs, si canal 1 = valeur 0 ... 7 (dimmer/Stroboscope)

Canal		Fonction	Valeur DMX
canal 3:	barrette champ 1 rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 4:	barrette champ 2 vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 5:	barrette champ 3 bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 6:	barrette champ 4 rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 7:	barrette champ 5 vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 8:	barrette champ 6 bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 9:	rosette 1 anneau rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 10:	rosette 1 anneau vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 11:	rosette 1 anneau bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 12:	rosette 1 anneau blanc	0 % → 100 %	0 – 255
canal 13:	barrette champ 7 rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 14:	barrette champ 8 vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 15:	barrette champ 9 bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 16:	barrette champ 10 rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 17:	barrette champ 11 vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 18:	barrette champ 12 bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 19:	rosette 2 anneau rouge	0 % → 100 %	0 – 255
canal 20:	rosette 2 anneau vert	0 % → 100 %	0 – 255
canal 21:	rosette 2 anneau bleu	0 % → 100 %	0 – 255
canal 22:	rosette 2 anneau blanc	0 % → 100 %	0 – 255

Remarque : si le programme 22 ne doit pas se dérouler en totalité (effet uniquement via la barrette de LEDs), modifiez la valeur DMX pour le canal 2 (vitesse) pour éviter toute erreur.

Canaux DMX

F 9 Nettoyage de l'appareil

B Les deux lentilles plastiques et la plaque plastique devant les LEDs devraient être nettoyées régulièrement de toute poussière, fumée ou autres particules de saleté. C'est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale.

CH **Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur du secteur.** Utilisez un tissu propre et doux et un produit de nettoyage doux.

Pour nettoyer les autres éléments du boîtier, utilisez exclusivement un tissu sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produits chimiques ou de liquide, ils pourraient couler dans l'appareil et créer des dégâts.

10 Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : 30 VA

Lampes : LEDs 5 mm très claires

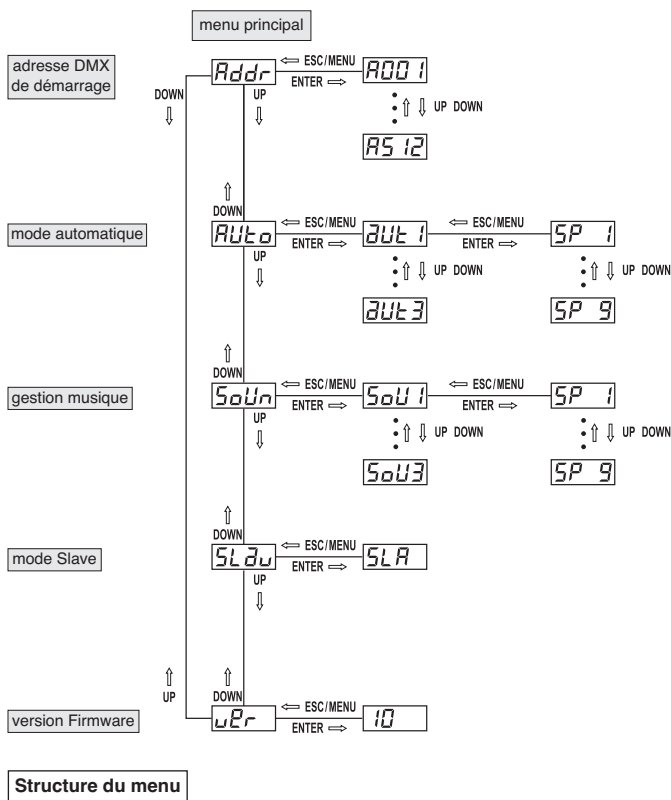
barrette LEDs : 144 LEDs (respectivement 48 x rouge, vert et bleu)

deux rosettes LEDs : . 56 LEDs par rosette (20 x rouge, 15 x vert, 12 x bleu, 9 x blanc)

Température fonc. : 0–40 °C

Dimensions, poids : 57 x 19 x 18 cm, 4,3 kg

Tout droit de modification réserve.



Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

A pagina 3, se aperta completamente, trovate tutti gli elementi di comando e collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Staffa di montaggio
- 2 Viti di bloccaggio per la staffa di montaggio
- 3 Portafusibili; sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo
- 4 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo in dotazione
- 5 Regolatore della sensibilità del microfono (11)
- 6 Ingresso di comando (connettore XLR da pannello a 3 poli)
- 7 Uscita di comando (presa XLR a 3 poli)
- 8 Asola di sicurezza per fissare una fune di tratturata
- 9 Display a LED per la visualizzazione delle impostazioni del menù, attivabile premendo un tasto (10)
- 10 Tasti per comandare l'apparecchio tramite il menù (☞ Capitolo 5.1 e struttura dei menù a pagina 23)
- 11 Microfono per il comando tramite la musica

2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

3. l'apparecchio non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

L'apparecchio LED-370RGBW è adatto per l'impiego in spettacoli, discoteche, club o per party e serve per un'illuminazione a effetti, p. es. con l'irradiazione di luce colorata o generando effetti di luci di scorrimento o stroboscopici. Per mezzo del microfono integrato è possibile anche uno show di luci comandato dalla musica. L'apparecchio è composto da un listello centrale con LED (144 LED in quattro settori per il rosso, verde e blu), da due rosette esterne (ognuna con 56 LED in rosso, verde, blu e bianco, disposti in anelli). I LED superluminosi sono caratterizzati da un consumo basso di corrente, da uno sviluppo ridotto di calore e da lunga durata.

L'unità per effetti di luce è prevista per il comando da parte di un'unità DMX di comando luce (22 canali di comando DMX). Tuttavia può funzionare anche senza unità di comando, o in modo autonomo o con funzionamento master/slave se assemblata con più apparecchi LED-370RGBW.

4 Montaggio

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture d'aerazione sul contenitore non devono essere coperte (p. es. da tende).
- La distanza da un oggetto irradiato deve essere non inferiore a 50 cm.

Fissare l'unità per mezzo della sua staffa di montaggio (1) in un punto adatto, p. es. con una robusta vite di montaggio oppure con un supporto per fari (gancio a C) ad una traversa. Per orientare l'unità allentare le due viti di bloccaggio (2) sulla

- I** staffa, impostare l'inclinazione desiderata e stringere nuovamente le viti.

AVVERTIMENTO L'apparecchio deve essere montato in modo sicuro e a regola d'arte. Se viene installato in un luogo sotto il quale si possono trattenere delle persone, è richiesto un sistema di sicurezza supplementare [p.es. per mezzo di una fune di trattenuta; fare passare la fune attraverso l'asola di sicurezza (8) e fissarla in modo tale che la caduta dell'apparecchio non possa superare i 20 cm.]



5 Messa in funzione

AVVERTIMENTO Non guardare direttamente nei LED per escludere possibili danni agli occhi.



Tenete presente che effetti stroboscopici e veloci cambi di colori possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

- 1) Per **accendere** l'apparecchio collegare il cavo in dotazione con la presa (4) e inserire la sua spina in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Il display visualizza per 10 secondi l'ultima impostazione.
- 2) Per **spegnere** l'apparecchio staccare la spina dalla presa di rete.

Per maggiore comodità è consigliabile collegare l'apparecchio con una presa comandata da un interruttore di luce.

Attenzione: L'apparecchio *non* deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

5.1 Funzionamento

Le impostazioni dell'apparecchio si effettuano per mezzo di un menù comandato tramite i tasti (10) e il display (9). Il display a 4 caratteri si attiva premendo un qualsiasi tasto e visualizza l'ultima impostazione. La visualizzazione si spegne alcuni secondi dopo l'ultima pressione di un tasto.

I tasti hanno le seguenti funzioni:

- Tasto ESC/MENU per ritornare al livello precedente del menù
- Tasto ENTER per saltare alla funzione successiva del menù
- Tasti UP e DOWN per scegliere fra più opzioni del menù

La struttura del menù è rappresentata a pagina 23.

6 Funzionamento senza unità di comando

6.1 Modo automatico

Se si deve svolgere uno show automatico di luci, sono disponibili tre programmi:

- 1) Premere il tasto ESC/MENU tante volte finché si raggiunge il menù principale.
- 2) Con il tasto UP o DOWN nel menù principale, scegliere l'opzione **[Auto]**.
- 3) Premere il tasto ENTER: È attivato il programma impostato per ultimo (**[Auto 1]**, **[Auto 2]** o **[Auto 3]**) che è visualizzato sul display. Con il tasto UP o DOWN scegliere il programma fra i tre programmi disponibili.
- 4) Per modificare la velocità, premere il tasto ENTER: È visualizzata la velocità attuale. Con il tasto UP o DOWN scegliere la velocità **[SP 1]** a **[SP 9]** fra le 9 velocità.

6.2 Comando tramite la musica

Se lo show di luce deve svolgersi comandato dalla musica, si può scegliere fra 3 modi di musica, da Sound 1 a Sound 3:

- [Sound 1]** stroboscopio comandato dalla musica tramite il listello con LED
- [Sound 2]** stroboscopio comandato dalla musica tramite le rosette con LED
- [Sound 3]** programmi comandati dalla musica

- 1) Premere il tasto ESC/MENU tante volte finché si raggiunge il menù principale.
- 2) Con il tasto UP o DOWN nel menù principale, scegliere l'opzione **[Sound]**.
- 3) Premere il tasto ENTER: È attivato il programma impostato per ultimo che è visualizzato sul display. Con il tasto UP o DOWN scegliere il modo fra i tre modi disponibili.
- 4) Per modificare la velocità per Sound 3, premere il tasto ENTER: Sarà visualizzata la velocità attuale. Con il tasto UP o DOWN scegliere la velocità fra le 9 disponibili **[SP 1]** a **[SP 9]**.

Nota: Con Sound 1 e Sound 2, la modifica della velocità non ha effetto.

- 5) Aprire in senso orario il regolatore SENSITIVITY (5) per la sensibilità del microfono MIC (11) finché l'unità per effetti di luce reagisce alla musica come desiderato. Modificando il volume sull'impianto di musica, occorre adattare in corrispondenza anche la sensibilità del microfono. Se il comando tramite la musica non dovesse funzionare in modo ottimale nonostante il regolatore della sensibilità sia molto aperto, conviene

umentare il volume oppure ridurre la distanza fra la sorgente sonora e l'unità per effetti di luce.

6.3 Funzionamento Master/Slave

È possibile il funzionamento in sincronia di più apparecchi LED-370RGBW. In questo caso, il primo apparecchio (master) provvede al comando degli altri apparecchi (slave). Collegare gli apparecchi formando una catena. Vedi in merito il capitolo 7.1, tralasciando il passo 1.

Impostare sull'apparecchio master (il primo apparecchio della catena il cui ingresso di comando non è collegato) il modo automatico o il comando tramite la musica (☞ Cap. 6.1 e 6.2). Impostare sugli apparecchi slave il funzionamento slave come segue:

- 1) Premere il tasto ESC/MENU tante volte finché si raggiunge il menù principale.
- 2) Con il tasto UP o DOWN nel menù principale scegliere l'opzione **[SLAVE]**.
- 3) Premere il tasto ENTER: È attivato il funzionamento slave, il display indica **[SLAVE]**. Non appena l'apparecchio slave riceve dei segnali di comando dall'apparecchio master, sul display lampeggia un punto.

7 Comando DMX

DMX è l'abbreviazione per **D**igital **M**ultiplex e permette il comando digitale di più apparecchi DMX per mezzo di una linea comune di comando. Per il funzionamento tramite un'unità DMX di comando luce (p.es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), l'unità per effetti di luce dispone di 22 canali di comando DMX. Le funzioni dei canali e i relativi valori DMX si trovano sulla tabella della pagina seguente.

7.1 Collegamento

Come interfaccia DMX, l'apparecchio dispone di contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi speciali per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni di sezione minima di $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia per principio l'inserimento di un amplificatore DMX (p.es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX IN (6) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.

- 2) Collegare l'uscita DMX OUT (7) con l'ingresso di comando DMX IN dell'unità per effetti luci a valle e l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'apparecchio successivo ecc. finché tutte le unità comandate da DMX sono collegate formando una catena.

- 3) Per escludere delle interferenze durante la trasmissione dei segnali, nel caso di lunghi cavi o di molti apparecchi collegati in serie, terminare l'uscita di comando dell'ultima unità DMX della catena con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Inserire nella presa d'uscita un terminatore adatto (p.es. DLT-123 di "img Stage Line").

7.2 Impostare l'indirizzo di start

Per il comando tramite un'unità di comando luce, occorre impostare l'indirizzo di start DMX per il 1. canale DMX. Ai canali DMX successivi saranno assegnati automaticamente gli indirizzi successivi. (Per esempio, con l'indirizzo di start 5, i canali da 2 a 22 sono assegnati agli indirizzi da 6 a 26; il prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio DMX successivo sarebbe quindi 27).

- 1) Premere il tasto ESC/MENU tante volte finché si raggiunge il menù principale.
- 2) Con il tasto UP o DOWN nel menù principale scegliere l'opzione **[ADDR]**.
- 3) Premere il tasto ENTER: Sarà visualizzato l'indirizzo impostato attualmente, p.es. **[000]**.
- 4) Con il tasto UP o DOWN impostare l'indirizzo desiderato.

Dopo l'impostazione dell'indirizzo di start, l'unità per effetti di luce può essere comandata tramite un'unità di comando DMX. La ricezione di segnali di comando è indicata da un punto lampeggiante sul display.

8 Indicazione della versione del firmware

Per indicare il numero di versione del firmware (sistema operativo dell'unità per effetti di luce):

- 1) Premere il tasto ESC/MENU tante volte finché si raggiunge il menù principale.
- 2) Con il tasto UP o DOWN nel menù principale scegliere l'opzione **[VER]**.
- 3) Premere il tasto ENTER: Sul display sarà visualizzato il numero attuale della versione (p.es. **[1.0]**).

Canale 1: Modo di funzionamento

Programmi 1 – 12 solo listello con LED

Programmi 13 – 15 solo rosette con LED

Programmi 16 – 28 combinazione listello/rosette

Sound 1 = stroboscopio comandato dalla musica, listello con LED

Sound 2 = stroboscopio comandato dalla musica, rosette con LED

Sound 3 = programmi comandati dalla musica

Funzione	Valore DMX	Funzione	Valore DMX
Dimmer/stroboscopio*	0 – 7	Programma 16	128 – 135
Programma 1	8 – 15	Programma 17	136 – 143
Programma 2	16 – 23	Programma 18	144 – 151
Programma 3	24 – 31	Programma 19	152 – 159
Programma 4	32 – 39	Programma 20	160 – 167
Programma 5	40 – 47	Programma 21	168 – 175
Programma 6	48 – 55	Programma 22	176 – 183 (🔊 nota in basso)
Programma 7	56 – 63	Programma 23	184 – 191
Programma 8	64 – 71	Programma 24	192 – 199
Programma 9	72 – 79	Programma 25	200 – 207
Programma 10	80 – 87	Programma 26	208 – 215
Programma 11	88 – 95	Programma 27	216 – 223
Programma 12	96 – 103	Programma 28	224 – 231
Programma 13	104 – 111	Sound 1	232 – 239
Programma 14	112 – 119	Sound 2	240 – 247
Programma 15	120 – 127	Sound 3	248 – 255

* Dimmer con valori 0 – 7 per il canale 2, stroboscopio con valori 8 – 255 per il canale 2

Kanal 2: velocità

	Funzione	Valore DMX
se il canale 1 = valore 0 ... 7 (dimmer/stroboscopio):	nessuno stroboscopio	0 – 7
	stroboscopio lento → veloce	8 – 255
se il canale 1 = valore 8 ... 231 (programmi 1 a 28):	velocità lento → veloce	0 – 255

Canali 3 a 22: Luminosità dei gruppi di LED, se il canale 1 = valore 0 ... 7 (dimmer/stroboscopio)

Canale		Funzione	Valore DMX
Canale 3:	Listello	Campo 1 rosso	0 % → 100 %
Canale 4:	Listello	Campo 2 verde	0 % → 100 %
Canale 5:	Listello	Campo 3 blu	0 % → 100 %
Canale 6:	Listello	Campo 4 rosso	0 % → 100 %
Canale 7:	Listello	Campo 5 verde	0 % → 100 %
Canale 8:	Listello	Campo 6 blu	0 % → 100 %
Canale 9:	Rosetta 1	Anello rosso	0 % → 100 %
Canale 10:	Rosetta 1	Anello verde	0 % → 100 %
Canale 11:	Rosetta 1	Anello blu	0 % → 100 %
Canale 12:	Rosetta 1	Anello bianco	0 % → 100 %
Canale 13:	Listello	Campo 7 rosso	0 % → 100 %
Canale 14:	Listello	Campo 8 verde	0 % → 100 %
Canale 15:	Listello	Campo 9 blu	0 % → 100 %
Canale 16:	Listello	Campo 10 rosso	0 % → 100 %
Canale 17:	Listello	Campo 11 verde	0 % → 100 %
Canale 18:	Listello	Campo 12 blu	0 % → 100 %
Canale 19:	Rosetta 2	Anello rosso	0 % → 100 %
Canale 20:	Rosetta 2	Anello verde	0 % → 100 %
Canale 21:	Rosetta 2	Anello blu	0 % → 100 %
Canale 22:	Rosetta 2	Anello bianco	0 % → 100 %

Canali DMX

Nota: Se il programma 22 non dovesse svolgersi completamente (effetto solo tramite listello con LED), per eliminare il difetto, modificare il valore DMX per il canale 2 (velocità).

9 Pulizia dell'apparecchio

Ad intervalli regolari, a seconda della presenza di polvere, di fumo o di altre particelle, conviene pulire le due lenti di plastica e il disco di plastica davanti ai LED. Solo allora la luce può essere irradiata alla massima luminosità. **Per pulire, staccare la spina dalla presa di rete.** Usare solo un panno morbido, pulito e un detergente delicato.

Per pulire le altre parti del contenitore, usare solo un panno morbido, asciutto. Non usare in nessun caso prodotti chimici o dei liquidi che potrebbero penetrare nell'apparecchio causando dei danni.

10 Dati tecnici

Alimentazione: 230 V~ / 50 Hz

Potenza assorbita: 30 VA

Lampadine: LED superluminosi di 5 mm

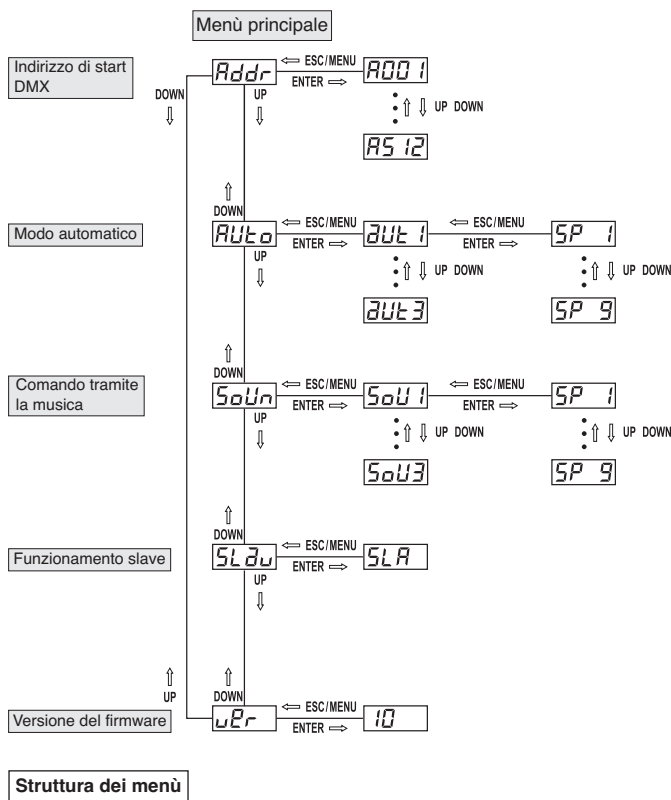
Listello con LED: . . . 144 LED (48 cad. per rosso, verde e blu)

Due rosette con LED: 56 LED per rosetta (20 x rosso, 15 x verde, 12 x blu, 9 x bianco)

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

Dimensioni, peso: 57 x 19 x 18 cm, 4,3 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 3 desplegable.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Soporte de montaje
- 2 Tornillos de cierre para el soporte de montaje
- 3 Soporte para el fusible de corriente; cambie un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo
- 4 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 5 Control de sensibilidad para el micrófono (11)
- 6 Entrada de control (toma XLR chasis macho de 3 polos)
- 7 Salida de control (toma XLR hembra de 3 polos)
- 8 Agarradera de seguridad para fijar un cable de seguridad
- 9 Visualizador para indicar los ajustes del menú, se activa pulsando un botón (10)
- 10 Botones para utilizar el aparato mediante el menú de sistema (10) apartado 5.1 y la estructura del menú en la página 28)
- 11 Micrófono para el control por música

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El aparato está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto o la modificación del aparato pueden provocar una descarga.

Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato, como por ejemplo un vaso.
- No ponga el aparato en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:

1. Existe algún daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
 2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
- Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.

- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta de un modo seguro, no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

El LED-370RGBW está adecuado para aplicaciones en escenarios, discotecas, clubes o salas de fiestas y se utiliza para efectos de iluminación, por ejemplo para radiar luz coloreada o para crear efectos de luz en movimiento y efectos estroboscópicos. Mediante el micrófono integrado se puede crear un programa de luz controlado por música. El aparato está formado por una barra central de LEDs (144 LEDs, cuatro campos en rojo, verde y azul cada uno) y dos rosetas de LEDs exteriores (56 LEDs en rojo, verde, azul y blanco cada uno, colocados en círculos). Los LEDs de gran brillo desprenden poco calor y tienen un débil consumo de potencia y una larga duración de vida.

El juego de luces está diseñado para el control mediante un controlador DMX (22 canales DMX). Sin embargo, también puede utilizarse sin controlador, bien como aparato individual o bien interconectado con varios LED-370RGBW en modo Master/Slave.

4 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. Las rejillas de ventilación de la carcasa no pueden obstruirse en ningún caso (p. ej con una cortina).
- La distancia mínima hasta el objeto iluminado tendría que ser de 50 cm.

Fije el efecto de luces con su soporte de montaje (1) en un lugar adecuado, p. ej. con un tornillo de montaje estable o un soporte para efectos de luces (gancho C) en una barra transversal. Para alinear el aparato, afloje los dos tornillos de cierre (2) del soporte, ajuste la inclinación deseada y apriete de nuevo los tornillos.

ADVERTENCIA Monte el aparato de un modo experto y seguro. Si se instala el aparato en algún lugar por el que la gente puede pasear o sentarse debajo de él, asegure el aparato adicionalmente [p. ej. con un cable de seguridad. Pase el cable de seguridad por la agarradera de seguridad (8) y fíjelo de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm].



5 Puesta en Marcha

ADVERTENCIA No mire nunca hacia la fuente de luz directamente, puede provocar daños oculares.



Tenga en cuenta que los efectos estroboscópicos y los cambios rápidos de iluminación pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

- 1) Para la **conexión**, conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (4) y luego el enchufe a una toma (230 V~/50 Hz). En el visualizador se muestra el último ajuste durante 10 segundos.
- 2) Para **apagar** el aparato, desconecte el enchufe de la toma.

Para un funcionamiento más adecuado, se recomienda conectar el aparato a una toma de corriente que pueda encenderse y apagarse con un interruptor.

Advertencia: No conecte el aparato a la corriente mediante un Dimmer!

5.1 Funcionamiento

Los ajustes del aparato se hacen a través de un menú de sistema que puede funcionar mediante los botones (10) y el visualizador (9). El visualizador de 4 dígitos se activa pulsando cualquier botón y muestra el último ajuste. La indicación desaparecerá varios segundos después de que se pulse el último botón.

Los botones tienen las siguientes funciones:

- Botón ESC/MENU para volver al nivel previo de menú
- Botón ENTER para ir a la siguiente función de menú
- Botones UP y DOWN para seleccionar entre varias opciones de menú

La estructura del menú se muestra en la página 28.

6 Funcionamiento sin Controlador

6.1 Modo automático

Para un programa de iluminación automático, hay tres programas disponibles:

- 1) Pulse el botón ESC/MENU hasta que llegue al menú principal.
- 2) Seleccione la opción **[AUTO]** en el menú principal con el botón UP o DOWN.
- 3) Pulse el botón ENTER: Se activa y se visualiza el último programa ajustado: **[AUTO 1]**, **[AUTO 2]** o **[AUTO 3]**. Seleccione el programa que desee de los tres programas con el botón UP o DOWN.
- 4) Para cambiar la velocidad, pulse el botón ENTER: Se visualiza la velocidad actual. Seleccione la velocidad que quiera de las 9 velocidades **[SP 1]** a **[SP 9]** con el botón UP o DOWN.

6.2 Control por música

Para la ejecución controlada por música del programa de iluminación, hay tres modos de música disponibles, Sound 1 a Sound 3:

- [SOUND 1]** Estroboscopio controlado por música mediante la barra de LEDs
- [SOUND 2]** Estroboscopio controlado por música mediante las rosetas de LEDs
- [SOUND 3]** Activación de programas controlada por música

- 1) Pulse el botón ESC/MENU hasta que llegue al menú principal.
- 2) Seleccione la opción **[SOUND]** en el menú principal con el botón UP o DOWN.
- 3) Pulse el botón ENTER: Se activa y se visualiza el último modo de música ajustado. Luego seleccione el modo que quiera de los tres modos con el botón UP o DOWN.
- 4) Para cambiar la velocidad para Sound 3, pulse el botón ENTER: Se muestra la velocidad actual. Seleccione la velocidad que quiera de las 9 velocidades **[SP 1]** a **[SP 9]** con el botón UP o DOWN.

Nota: Cualquier cambio en la velocidad no tiene efecto en Sound 1 y Sound 2.

- E** 5) Avance el control SENSITIVITY (5) para la sensibilidad del micrófono MIC (11) en el sentido horario hasta que el juego de luces responda a la música como usted desea. Cuando se modifica el volumen del sistema de música, tiene que adaptarse la sensibilidad del micrófono adecuadamente. Si el control por música no funciona correctamente a pesar de que el control de sensibilidad está al tope, aumente el volumen o reduzca la distancia entre la fuente de sonido y el juego de luces.

6.3 Modo Master/Slave

Pueden utilizarse sincronizadamente varios LED-370RGBW. En este caso, el primer aparato (Master) controla a los aparatos restantes (Slaves). Conecte los aparatos entre sí en cadena. Para ello, vea el apartado 7.1 pero sin tener en cuenta el paso 1.

Ajuste el aparato Master (el primer aparato de la cadena cuya entrada de control no está conectada) en modo automático o control por música (☞ apartado 6.1 ó 6.2). Ajuste los aparatos Slave en funcionamiento Slave del siguiente modo:

- 1) Pulse el botón ESC/MENU hasta que llegue al menú principal.
- 2) Seleccione la opción **SLAVE** en el menú principal con el botón UP o DOWN.
- 3) Pulse el botón ENTER: Se activa el funcionamiento Slave, en el visualizador se muestra **SLAVE**. En cuanto el aparato Slave recibe señales de control del aparato Master, parpadea un punto en el visualizador.

7 Control DMX

DMX es la abreviatura de **D**igital **M**ultiplex y permite el control digital de varios aparatos DMX mediante una línea de control común. Para el funcionamiento mediante un controlador DMX (p. ej. DMX-1440 o DMX-510USB de "img Stage Line"), el juego de luces está equipado con 22 canales de control DMX. Las funciones de los canales y los correspondientes valores DMX se pueden encontrar en la tabla de la página siguiente.

7.1 Conexión

Como interfaz DMX, el aparato está equipado con conexiones XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables estándares de micrófono con blindaje y con un

corte de sección mínimo de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para un cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la entrada de control DMX IN (6) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida de control DMX OUT (7) a la entrada de control DMX IN del siguiente juego de luces. Conecte su salida de nuevo a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos aparatos controlados por DMX se hayan conectado en una cadena.
- 3) Para evitar interferencias en una transmisión de señal, en cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Conecte el tapón correspondiente (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line") a la toma de salida.

7.2 Ajuste de la dirección de inicio

Para utilizar el aparato con un controlador, ajuste la dirección de inicio DMX del primer canal DMX del juego de luces. Los siguientes canales DMX se asignan automáticamente a las direcciones siguientes. (P. ej. para la dirección de inicio 5, los canales 2 a 22 se asignan a las direcciones 6 a 26, la dirección 27 sería la siguiente dirección de inicio libre posible para el siguiente aparato controlado por DMX.)

- 1) Pulse el botón ESC/MENU hasta que llegue al menú principal.
- 2) Seleccione la opción **Reset** en el menú principal con el botón UP o DOWN.
- 3) Pulse el botón ENTER: Se ajusta la dirección actual, p. ej. se visualiza **Reset**.
- 4) Ajuste la dirección deseada con el botón UP o DOWN.

Después de ajustar la dirección de inicio, el juego de luces puede utilizarse mediante el controlador DMX. La recepción de las señales de control se indicará mediante un punto parpadeante.

8 Visualización de la versión de firmware

Para indicar el número de la versión de firmware (sistema operativo del juego de luces):

- 1) Pulse el botón ESC/MENU hasta que llegue al menú principal.

Canal 1: Modo de funcionamiento

Programas 1 – 12 sólo la barra de LEDs

Programas 13 – 15 sólo las rosetas de LEDs

Programas 16 – 28 combinación de barra y rosetas

Sound 1 = estroboscopio controlado por música, barra de LEDs

Sound 2 = estroboscopio controlado por música, rosetas de LEDs

Sound 3 = activación de programas controlada por música

Función	Valor DMX	Función	Valor DMX
Dimmer/estroboscopio*	0 – 7	Programa 16	128 – 135
Programa 1	8 – 15	Programa 17	136 – 143
Programa 2	16 – 23	Programa 18	144 – 151
Programa 3	24 – 31	Programa 19	152 – 159
Programa 4	32 – 39	Programa 20	160 – 167
Programa 5	40 – 47	Programa 21	168 – 175
Programa 6	48 – 55	Programa 22	176 – 183 (🔊 nota a continuación)
Programa 7	56 – 63	Programa 23	184 – 191
Programa 8	64 – 71	Programa 24	192 – 199
Programa 9	72 – 79	Programa 25	200 – 207
Programa 10	80 – 87	Programa 26	208 – 215
Programa 11	88 – 95	Programa 27	216 – 223
Programa 12	96 – 103	Programa 28	224 – 231
Programa 13	104 – 111	Sound 1	232 – 239
Programa 14	112 – 119	Sound 2	240 – 247
Programa 15	120 – 127	Sound 3	248 – 255

* Dimmer en valor 0 – 7 para el canal 2, estroboscopio en valor 8 – 255 para el canal 2

Canal 2: Velocidad

	Función	Valor DMX
Si en el canal 1 = valor 0 ... 7 (dimmer/estroboscopio):	Sin estroboscopio	0 – 7
	Estroboscopio lento → rápido	8 – 255
Si en el canal 1 = valor 8 ... 231 (programas 1 a 28):	Velocidad lenta → rápido	0 – 255

Canales 3 a 22: Brillo de los grupos de LEDs si en el canal 1 = valor 0 ... 7 (dimmer/estroboscopio)

Canal		Función	Valor DMX
Canal 3:	Barra	Campo 1 rojo	0 % → 100 %
Canal 4:	Barra	Campo 2 verde	0 % → 100 %
Canal 5:	Barra	Campo 3 azul	0 % → 100 %
Canal 6:	Barra	Campo 4 rojo	0 % → 100 %
Canal 7:	Barra	Campo 5 verde	0 % → 100 %
Canal 8:	Barra	Campo 6 azul	0 % → 100 %
Canal 9:	Roseta 1	Círculo rojo	0 % → 100 %
Canal 10:	Roseta 1	Círculo verde	0 % → 100 %
Canal 11:	Roseta 1	Círculo azul	0 % → 100 %
Canal 12:	Roseta 1	Círculo blanco	0 % → 100 %
Canal 13:	Barra	Campo 7 rojo	0 % → 100 %
Canal 14:	Barra	Campo 8 verde	0 % → 100 %
Canal 15:	Barra	Campo 9 azul	0 % → 100 %
Canal 16:	Barra	Campo 10 rojo	0 % → 100 %
Canal 17:	Barra	Campo 11 verde	0 % → 100 %
Canal 18:	Barra	Campo 12 azul	0 % → 100 %
Canal 19:	Roseta 2	Círculo rojo	0 % → 100 %
Canal 20:	Roseta 2	Círculo verde	0 % → 100 %
Canal 21:	Roseta 2	Círculo azul	0 % → 100 %
Canal 22:	Roseta 2	Círculo blanco	0 % → 100 %

Nota: Si el programa 22 no se ejecuta completamente (efecto sólo mediante la barra de LEDs), cambie el valor DMX para el canal 2 (velocidad) para eliminar el error.

Canales DMX

- E** 2) Seleccione la opción **UP** en el menú principal con el botón UP o DOWN.
- 3) Pulse el botón ENTER: Se visualiza el número de versión actual (p. ej. **10**).

9 Limpieza del Aparato

Hay que limpiar las dos lentes y el panel de plástico frontal de los LEDs periódicamente, dependiendo de las impurezas provocadas por la suciedad, el humo u otras partículas. Sólo de este modo puede asegurarse de que la luz se irradie con su máximo brillo. **Para la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.** Utilice sólo un paño suave y limpio y un detergente no agresivo.

Para la limpieza de las otras partes de la carcasa, utilice sólo un paño seco y suave. No utilice ningún producto químico o líquido; podría penetrar en el aparato y provocar daños.

10 Especificaciones

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: 30 VA

Iluminación: LEDs de gran brillo de 5 mm

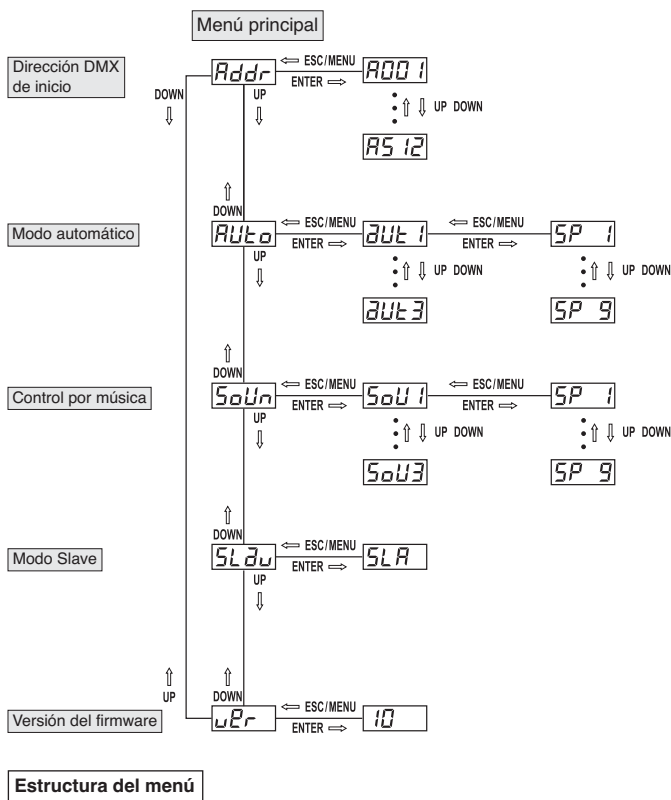
Barra de LEDs: 144 LEDs (48 en rojo, verde y azul cada uno)

Dos rosetas de LEDs: 56 LEDs por roseta (20 x rojo, 15 x verde, 12 x azul, 9 x blanco)

Temperatura ambiente: . 0–40 °C

Dimensiones, peso: . . . 57 x 19 x 18 cm, 4,3 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.



Proszę otworzyć instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład opisanych elementów oraz złączy.

1 Elementy operacyjne i połączeniowe

- 1 Uchwyt montażowy
- 2 Regulatory blokujące uchwytu montażowego
- 3 Oprawka bezpiecznika; spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach
- 4 Gniazdo zasilania łączone z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego
- 5 Regulator czułości wbudowanego mikrofonu (11)
- 6 Wejście sterujące (3-pin wtyk XLR)
- 7 Wyjście sterujące (3-pin gniazdo XLR)
- 8 Zaczep dla linki zabezpieczającej
- 9 Wyświetlacz diodowy dla menu sterującego, aktywowany przyciskiem (10)
- 10 Przyciski do sterowania urządzenie poprzez menu (☞ rozdz. 5.1 oraz struktura menu na str. 33)
- 11 Mikrofon do sterowania muzyką

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nieprawidłowa naprawa lub modyfikacje może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
 1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,

2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.
- Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.

- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Diodowy efekt świetlny LED-370RGBW może znaleźć zastosowanie w na scenie, w dyskotekach, klubach, salach tanecznych oraz jako element dekoracyjny. Wytwarza efekty biegnącego światła oraz posiada funkcję stroboskopu. Pokaz świetlny może być synchronizowany z rytmem muzyki, za pomocą wbudowanego mikrofonu. Urządzenie składa się z centralnej poprzeczki diodowej (144 diod w czterech polach, w kolorach czerwonym, zielonym i niebieskim) oraz dwóch rozet diodowych (56 diod każda, w kolorach czerwonym, zielonym, niebieskim i białym, ułożonych w pierścienie). Zapewnia dużą siłę światła, niski pobór mocy oraz długą żywotność.

Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX (22 kanały DMX); może także pracować bez kontrolera, zarówno jako samodzielne, jak i w połączeniu z innymi efektami LED-370RGBW w trybie master/slave.

4 Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych (np. zasłoną).
- Zachować dystans minimum 50 cm od oświetlonej powierzchni.

Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwytu (1) w odpowiednim miejscu lub na poziomej poprzeczce statywu oświetleniowego (za pomocą uchwytu C). Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (2) przy uchwycie montażowym. Ustawić wybraną pozycję i dokręcić je.

UWAGA

Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem [np. wykorzystując linki zabezpieczające. Do zamocowania linki wykorzystać zaczep (8), długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm].

5 Przygotowanie urządzenia do pracy

UWAGA

Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.

Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

- 1) Aby **włączyć** urządzenie, podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilającego (4) oraz do gniazda sieciowego (230 V~/50 Hz). Na wyświetlaczu przez 10 sekund będzie pokazywane poprzednie ustawienie.
- 2) Aby **wyłączyć** urządzenie, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazda, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

Uwaga: Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania poprzez ściemniacz (dimmer)!

5.1 Obsługa

Wszystkie ustawienia wprowadzane są poprzez menu sterujące urządzenie, za pomocą przycisków (10). 4-cyfrowy wyświetlacz (9) aktywowany jest po wciśnięciu dowolnego przycisku i pokazuje zawsze ostatnie ustawienie. Wyświetlacz gaśnie automatycznie, kilka sekund po ostatnim użyciu przycisku.

Poszczególne przyciski posiadają następujące funkcje:

- przycisk ESC/MENU do powrotu do poprzedniego poziomu menu
- przycisk ENTER do przechodzenia do kolejnej funkcji menu
- przyciski UP i DOWN do wyboru opcji menu

Strukturę menu pokazano na str. 33.

6 Praca bez kontrolera

6.1 Tryb automatyczny

W trybie automatycznym dostępne są trzy programy show:

- 1) Wcisnąć przycisk ESC/MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
- 2) Wybrać opcję **[AUTO]** z menu głównego, przyciskami UP i DOWN.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER: aktywowany zostanie ostatnio ustawiony program **[AUT 1]**, **[AUT 2]** lub **[AUT 3]**. Wybrać żądany program przyciskami UP i DOWN.
- 4) Aby zmienić prędkość, wcisnąć przycisk ENTER: pokazana zostanie bieżąca prędkość. Wybrać jedną z 9 wartości **[SP 1]** do **[SP 9]** przyciskami UP i DOWN.

6.2 Sterowanie muzyką

Podczas sterowania muzyką dostępne są trzy tryby Sound 1 do Sound 3:

- [SOU 1]** sterowany muzycznie stroboskop poprzeczki diodowej
- [SOU 2]** sterowany muzycznie stroboskop rozet
- [SOU 3]** sterowana muzycznie aktywacja programów show

- 1) Wcisnąć przycisk ESC/MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
- 2) Wybrać opcję **[SOU n]** z menu głównego, przyciskami UP i DOWN.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER: pokazany zostanie ostatnio wybrany tryb sterowania muzyką. Wybrać żądany tryb przyciskami UP i DOWN.
- 4) Aby zmienić prędkość dla trybu Sound 3, wcisnąć przycisk ENTER: pokazana zostanie bieżąca prędkość. Wybrać jedną z 9 wartości **[SP 1]** do **[SP 9]** przyciskami UP i DOWN.

Uwaga: Zmiana prędkości nie jest możliwa dla trybów Sound 1 i Sound 2.

- 5) Odkręcić regulator SENSITIVITY (5) czułości mikrofonu MIC (11) aż do uzyskania synchronizacji z rytmem muzyki. Jeżeli zmieniony zostanie poziom głośności odtwarzanej muzyki, konieczna jest odpowiednia zmiana również czułości mikrofonu. W przypadku słabej synchronizacji z muzyką, należy zwiększyć czułość mikrofonu lub zmniejszyć dystans od głośnika.

6.3 Praca w trybie master/slave

Pojedyncze efekty LED-370RGBW mogą zostać połączone aby umożliwić jednoczesne sterowanie wszystkich podrzędnych (slave) zgodnie z rytmem nadrzędnego (master). Połączyć wszystkie efekty zgodnie z opisem w rozdz. 7.1, pomijając krok 1.

Ustawić urządzenie nadrzędne (pierwsze, bez podłączonego wejścia sterującego) w tryb automatyczny lub sterowania muzyką (🎵 rozdz. 6.1 lub 6.2). Pozostałe urządzenia należy ustawić w tryb slave:

- 1) Wcisnąć przycisk ESC/MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
- 2) Wybrać opcję **[SLAVE]** przyciskami UP i DOWN.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER: włączenie trybu slave sygnalizowane jest na wyświetlaczu symbolem **[SLR]**. Po odebraniu sygnału sterującego przez urządzenia podrzędne, zaczną migać punkt na wyświetlaczu.

7 Sterowanie DMX

DMX jest skrótem od **D**igital **M**ultiplex i pozwala na cyfrowe sterowanie wieloma urządzeniami DMX poprzez wspólną linię. Do sterowania wymagany jest kontroler DMX (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line"). Urządzenie posiada 22 kanały DMX. Funkcje poszczególnych kanałów DMX opisano w tabeli na następnej stronie.

7.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm², pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście sterujące DMX IN (6) z wyjściem DMX kontrolera.
- 2) Podłączyć wyjście DMX OUT (7) do wejścia DMX IN kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.

- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120 Ω (>0,3 W), można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

7.2 Ustawianie adresu startowego

W przypadku sterowania efektem świetlnym poprzez kontroler DMX, należy ustawić adres startowy DMX pierwszego kanału. Pozostałym funkcjom urządzenia zostaną automatycznie przypisane kolejne adresy. (Jeśli np. adres 5 kontrolera przewidziany jest do sterowania efektem świetlnym, pozostałym kanałom 2 do 22 zostaną automatycznie przypisane kolejne adresy 6 do 26. Następnemu urządzeniu sterowanemu kontrolerem, można przypisać adres startowy 27).

- 1) Wcisnąć przycisk ESC/MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
- 2) Wybrać opcję **[ADDR]** przyciskami UP i DOWN.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER: pokazany zostanie ostatnio ustawiony adres np. **[000]**.
- 4) Ustawić żądany adres przyciskami UP i DOWN.

Po ustawieniu adresu startowego, efekt świetlny może być sterowany poprzez kontroler DMX. Po odebraniu sygnału z kontrolera, zaczyna migać punkt na wyświetlaczu.

8 Wyświetlanie wersji firmware'a

Aby wyświetlić wersję firmware'a (system operacyjny urządzenia) należy:

- 1) Wcisnąć przycisk ESC/MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
- 2) Wybrać opcję **[VER]** przyciskami UP i DOWN.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER: pokazany zostanie numer wersji (np. **[10]**).

Kanał 1: Tryb pracy

programy 1–12 tylko poprzeczka

programy 13–15 tylko rozety

programy 16–28 kombinacja poprzeczka/rozety

Sound 1 = sterowany muzycznie stroboskop poprzeczki diodowej

Sound 2 = sterowany muzycznie stroboskop rozet

Sound 3 = sterowana muzycznie aktywacja programów show

Funkcja	Wartość DMX	Funkcja	Wartość DMX
ściemniacz/stroboskop*	0–7	program 16	128–135
program 1	8–15	program 17	136–143
program 2	16–23	program 18	144–151
program 3	24–31	program 19	152–159
program 4	32–39	program 20	160–167
program 5	40–47	program 21	168–175
program 6	48–55	program 22	176–183 (patrz poniżej)
program 7	56–63	program 23	184–191
program 8	64–71	program 24	192–199
program 9	72–79	program 25	200–207
program 10	80–87	program 26	208–215
program 11	88–95	program 27	216–223
program 12	96–103	program 28	224–231
program 13	104–111	Sound 1	232–239
program 14	112–119	Sound 2	240–247
program 15	120–127	Sound 3	248–255

* ściemniacz przy wartości 0–7 dla kanału 2, stroboskop przy wartości 8–255 dla kanału 2

Kanał 2: Prędkość

	Funkcja	Wartość DMX
jeżeli kanał 1 = wartość 0 ... 7 (ściemniacz/stroboskop):	bez stroboskopu	0–7
	stroboskop wolno → szybko	8–255
jeżeli kanał 1 = wartość 8 ... 231 (programy 1 do 28):	prędkość wolno → szybko	0–255

Kanały 3 do 22: Jasność grup diod jeżeli kanał 1 = wartość 0 ... 7 (ściemniacz/stroboskop)

Kanał		Funkcja	Wartość DMX
Kanał 3:	poprzeczka pole 1 czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 4:	poprzeczka pole 2 zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 5:	poprzeczka pole 3 niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 6:	poprzeczka pole 4 czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 7:	poprzeczka pole 5 zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 8:	poprzeczka pole 6 niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 9:	rozeta 1 pierścień czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 10:	rozeta 1 pierścień zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 11:	rozeta 1 pierścień niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 12:	rozeta 1 pierścień biały	0% → 100%	0–255
Kanał 13:	poprzeczka pole 7 czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 14:	poprzeczka pole 8 zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 15:	poprzeczka pole 9 niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 16:	poprzeczka pole 10 czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 17:	poprzeczka pole 11 zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 18:	poprzeczka pole 12 niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 19:	rozeta 2 pierścień czerwony	0% → 100%	0–255
Kanał 20:	rozeta 2 pierścień zielony	0% → 100%	0–255
Kanał 21:	rozeta 2 pierścień niebieski	0% → 100%	0–255
Kanał 22:	rozeta 2 pierścień biały	0% → 100%	0–255

Kanały DMX

Uwaga: Jeżeli program 22 nie ma być odtworzony do końca (tylko efekt dla poprzeczki), zmienić wartość DMX dla kanału 2 (prędkość) aby wyeliminować błąd.

9 Czyszczenie urządzenia

Plastikowe panele oraz obiektywy należy czyścić w regularnych odstępach czasowych, w zależności od warunków pracy urządzenia. Zapewni to uzyskanie maksymalnej jasności światła. **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.** Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki oraz łagodnych detergentów.

Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych, który mogłyby dostać się do wnętrza urządzenia.

10 Specyfikacja

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: 30 VA

Źródło światła: diody o bardzo dużej jasności 5 mm

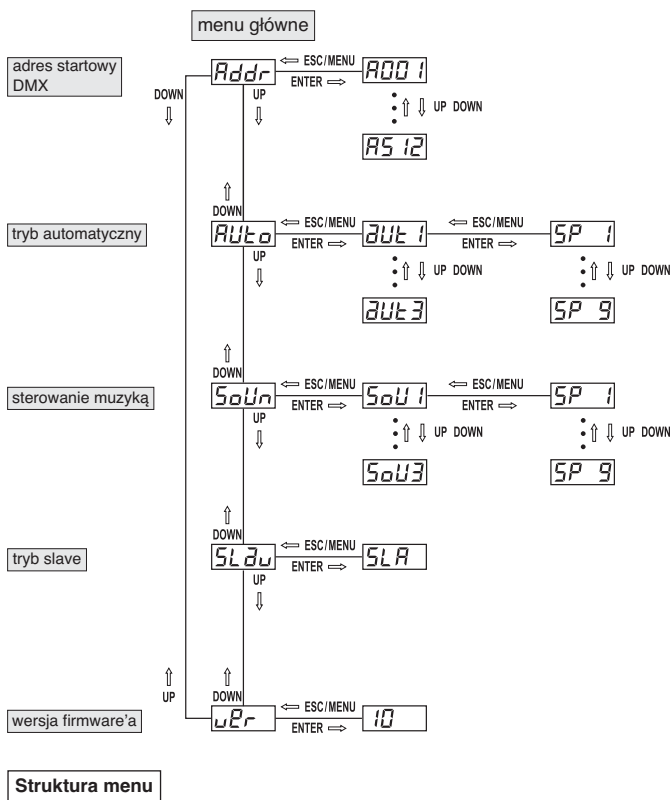
poprzeczka: 144 diody
(po 48 czerwonych, zielonych i niebieskich)

rozety: 56 diod w każdej
(20 × czerwone, 15 × zielone, 12 × niebieskie, 9 × białe)

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary, waga: 57 × 19 × 18 cm, 4,3 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



NL Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
B Voor meer informatie over de bediening van het apparaat raadpleegt u de anderstalige handleidingen.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

WAARSCHUWING De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet! U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- **OPGELET:** Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekiers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 50 cm bedragen.

WAARSCHUWING Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd [b.v. door een hijskabel. Steek de hijskabel door het hijs oog (8) en bevestig hem zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen].



Reiniging

Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of vloeistof; dit kan immers in het apparaat indringen en schade veroorzaken.

Voor de kunststoflazen en de kunststofschiif vóór de LED's kan een zachte, schone doek en een mild reinigingsmiddel worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact voor een reinigingsbeurt.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet, da du dermed risikere at få elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

- **ADVARSEL:** Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene. Vær venligst opmærksom på at stroboskobeffecter og hurtige lysskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personale.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Montering

- Placer altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.
- Hold en afstand på mindst 50 cm til belyste objekter.

ADVARSEL Lyseffekten skal monteres på en sikker måde. Hvis lyseffekten installeres på et sted hvor personer kan bevæge sig eller sidde under den, skal den yderligere sikres med f. eks. en sikkerhedswire. Før sikkerhedswiren igennem øjet (8) og sørg for at lyseffekten maksimalt kan falde 20 cm.



Rengøring

Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.

Til rengøring af plastiklinserne og plastikpanelet foran LED'erne kan der benyttes en ren, blød klud og et mildt vaskemiddel. Før rengøring skal strømstikket tages ud af apparatet.

S Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

WARNING Enheten använder högspänning internt. För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.



Ge även akt på följande:

- **WARNING:** Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Tänk på att strobolampan och snabba ljusskiftet kan framkalla epeleptiska anfall hos känsliga personer!
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0–40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur elurtaget om något av följande fel uppstår.
 1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
 3. Om andra felfunktioner uppstår.Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning och inte kastas i hushållssoporna.

Montering

- Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.
- Placera enheten minst 50 cm från materialet som skall belysas.

WARNING Ljuseffekten måste monteras på ett professionellt och säkert sätt. Om den installeras på en plats där folk kan sitta eller gå under, så måste den säkras med t. ex. en vajer. Trä vajern genom öglan (8) och fixera vajern på så sätt att effekten inte kan falla mer än 20 cm.



Rengöring

Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

För rengöring av plastlinserna och plasten på panelen framför lysdioder går det även bra att använda en mjuk och ren trasa och ett mildt rengöringsmedel. Före rengöring, koppla bort kontakten ur vägguttaget.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitte vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu **CE** merkinnällä.

VAROITUS



Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

- **HUOMIO:** Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.
Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!
- Laitteet soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasiasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 50 cm.

VAROITUS



Spottivalo on asennettava turvallisesti ja huolellisesti. Jos spottivalo asennetaan paikkaan, jonka alla ihmiset kävelevät tai istuvat, on asennus varmistettava turvavaijerilla. Pujota turvavaijeri korvakkeen (8) läpi ja kiinnitä siten, että laitteen maksimi putoamismatka ei ylitä 20 cm.

Puhdistus

Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, puhdasta kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä, jotka saattavat valua laitteen sisään.

Muovisten linssien ja LEDien edessä olevan ruudun puhdistukseen voidaan käyttää puhdasta kangasta ja mietoa pesuainetta. Ennen puhdistusta, on virtajohto irrotettava pistorasiasta.

